

TOSHIBA

CLIMATISEUR (TYPE MULTIPLE)

Manuel du propriétaire

R32

Pour un usage commercial

Unité extérieure

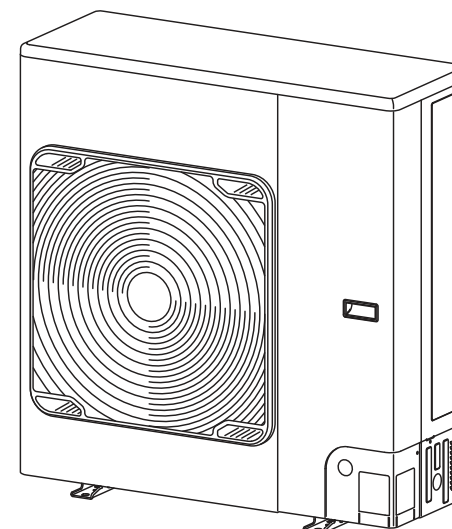
Nom du modèle :

<Modèle de pompe à chaleur>

MCY-MUG0401HSW-E

MCY-MUG0501HSW-E

MCY-MUG0601HSW-E



Instruction originale

Merci beaucoup d'avoir acheté un climatiseur TOSHIBA.
Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre climatiseur.

- Assurez-vous d'obtenir le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation » auprès du constructeur (ou du revendeur).

Demande au constructeur ou au concessionnaire

- Veuillez expliquer clairement le contenu du manuel du propriétaire et le remettre.

ADOPTION DU RÉFRIGÉRANT R32

Ce climatiseur a adopté un réfrigérant HFC (R32) qui ne détruit pas la couche d'ozone.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Contenu

1	Précautions à prendre pour la sécurité	3
2	Noms des pièces	8
3	Noms des pièces et fonctions de la télécommande	10
4	Opération	12
5	Fonctionnement de la minuterie OFF	13
6	Direction des lamelles	13
7	Installation	15
8	Notes sur les opérations et les performances	15
9	Conseils pour économiser l'énergie et assurer le confort	16
10	Maintenance	17
11	Lorsque les symptômes suivants sont constatés	18
12	Spécifications	20
13	Code d'avis	20

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur Toshiba.

Veuillez lire attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes conformes à la « Directive Machines 2006 / 42 / CE », et assurez-vous de les comprendre.

Après avoir lu ces instructions, veillez à les conserver dans un endroit sûr avec le manuel d'utilisation et le manuel d'installation fournis avec votre produit.

Dénomination générique : Climatiseur

Définition de l'installateur qualifié ou de la personne de service qualifiée

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et retiré par un installateur ou un technicien qualifié. Lorsque l'un de ces travaux doit être effectué, demandez à un installateur qualifié ou à une personne de service qualifiée de le faire.

Un installateur qualifié ou une personne de service qualifiée est un agent qui possède les qualifications et les connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que l'agent doit avoir
Installateur qualifié (*1)	- L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et retire les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il a été formé à l'installation, à l'entretien, au déplacement et à l'enlèvement des climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, sinon, il a été instruit dans ces opérations par une ou plusieurs personnes qui ont été formées et est donc parfaitement au courant des connaissances liées à ces opérations. - L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer les travaux électriques liés à l'installation, au déplacement et à l'enlèvement possède les qualifications relatives à ces travaux électriques stipulées par les lois et règlements locaux, et il s'agit d'une personne qui a été formée aux questions relatives aux travaux électriques sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, elle a été instruite dans ces questions par une ou plusieurs personnes qui ont été formées et est donc parfaitement au courant des connaissances liées à ces travaux. - L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer les travaux de manipulation et de tuyauterie des réfrigérants lors de l'installation, du déplacement et de la désinstallation possède les qualifications relatives à ces travaux de manipulation et de tuyauterie des réfrigérants stipulées par les lois et règlements locaux, et il s'agit d'une personne qui a été formée aux questions relatives aux travaux de manipulation et de tuyauterie des réfrigérants sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, elle a été instruite sur ces questions par une ou plusieurs personnes qui ont été formées et est donc parfaitement au courant des connaissances relatives à ces travaux. - L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux questions relatives au travail en hauteur avec les climatiseurs de Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il a été instruit dans ce domaine par une ou plusieurs personnes qui ont été formées et est donc parfaitement au courant des connaissances liées à ce travail.
Personne de service qualifiée (*1)	- Le technicien qualifié est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et retire les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il a été formé à l'installation, à la réparation, à l'entretien, au déplacement et au démontage des climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, à défaut, il a été instruit dans ces opérations par une ou plusieurs personnes formées et est donc parfaitement au courant des connaissances liées à ces opérations. - Le technicien qualifié qui est autorisé à effectuer les travaux électriques liés à l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications relatives à ces travaux électriques stipulées par les lois et règlements locaux, et il s'agit d'une personne qui a été formée aux questions relatives aux travaux électriques sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, elle a été instruite dans ces questions par une ou plusieurs personnes qui ont été formées et est donc parfaitement au courant des connaissances liées à ces travaux. - Le technicien qualifié qui est autorisé à effectuer les travaux de manipulation et de tuyauterie du réfrigérant impliqués dans l'installation, la réparation, le déplacement et la dépose possède les qualifications relatives à ces travaux de manipulation et de tuyauterie du réfrigérant stipulées par les lois et réglementations locales, et il s'agit d'une personne qui a été formée aux questions relatives aux travaux de manipulation et de tuyauterie du réfrigérant sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, elle a été instruite sur ces questions par une ou plusieurs personnes qui ont été formées et est donc parfaitement au courant des connaissances relatives à ce travail. - Le technicien qualifié autorisé à travailler en hauteur a été formé aux questions relatives au travail en hauteur avec les climatiseurs de Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, elle a été instruite dans ce domaine par une ou plusieurs personnes qui ont été formées et qui sont donc parfaitement au courant des connaissances relatives à ce travail.

Définition de l'équipement de protection

Lorsque le climatiseur doit être transporté, installé, entretenu, réparé ou retiré, portez des gants de protection et des vêtements de travail de « sécurité ».

En plus de ces équipements de protection habituels, portez les équipements de protection décrits ci-dessous lorsque vous effectuez les travaux spéciaux détaillés dans le tableau ci-dessous.

Le fait de ne pas porter l'équipement de protection approprié est dangereux car vous serez plus susceptible de vous blesser, de vous brûler, de recevoir des chocs électriques et d'autres blessures.

Travaux entrepris	Port d'un équipement de protection
Tous les types de travaux	Gants de protection Vêtements de travail de « sécurité »
Travaux d'électricité	Gants de protection pour les électriciens Chaussures isolantes Vêtements de protection contre les chocs électriques
Travail en hauteur (50 cm ou plus)	Casques pour l'industrie
Transport d'objets lourds	Chaussures avec embout de protection supplémentaire
Réparation de l'unité extérieure	Gants de protection pour les électriciens

Ces avertissements de sécurité décrivent des questions importantes concernant la sécurité afin d'éviter des blessures aux utilisateurs ou à d'autres personnes et des dommages matériels. Veuillez lire ce manuel après avoir compris le contenu ci-dessous (signification des indications), et assurez-vous de suivre la description.

Indication	Signification de l'indication
 AVERTISSEMENT	Le texte mis en évidence de cette manière indique que le non-respect des instructions de l'avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves (1) ou la mort si le produit n'est pas manipulé correctement.
 ATTENTION	Ce texte indique que le non-respect des instructions de l'avertissement peut entraîner des blessures légères (2) ou des dommages matériels (3) si le produit n'est pas manipulé correctement. 1 : Les lésions corporelles graves désignent la perte de la vue, les blessures, les brûlures, les chocs électriques, les fractures osseuses, les empoisonnements et autres lésions qui laissent des séquelles et nécessitent une hospitalisation ou un traitement de longue durée en ambulatoire. 2 : Une blessure légère indique une blessure, une brûlure, un choc électrique et d'autres blessures qui ne nécessitent pas une hospitalisation ou un traitement de longue durée en ambulatoire. 3 : Les dommages matériels désignent les dommages s'étendant aux bâtiments, aux effets personnels, au bétail domestique et aux animaux de compagnie.

Précautions à prendre pour l'utilisation du réfrigérant R32

Ces avertissements de sécurité décrivent des questions importantes concernant la sécurité afin d'éviter des blessures aux utilisateurs ou à d'autres personnes et des dommages matériels. Veuillez lire ce manuel après avoir compris le contenu ci-dessous (signification des indications), et assurez-vous de suivre la description ;

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Cette marque est réservée au réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'unité extérieure. Si le type de réfrigérant est R32, cette unité utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec le feu ou une pièce chauffante, il créera un gaz nocif et il y a un risque d'incendie.
	Lisez attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE avant toute utilisation.	

	Le personnel d'entretien doit lire attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, le MANUEL D'INSTALLATION, et autres.

■ Indications d'avertissement sur l'unité de climatisation

Indication d'avertissement	Description
 AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE Débranchez toutes les alimentations électriques à distance avant de procéder à l'entretien.	AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE Débranchez toutes les alimentations électriques à distance avant de procéder à l'entretien.
 AVERTISSEMENT Pièces mobiles. Ne pas faire fonctionner l'appareil si la grille est enlevée. Arrêtez l'appareil avant de procéder à l'entretien.	AVERTISSEMENT Pièces mobiles. Ne pas faire fonctionner l'appareil si la grille est enlevée. Arrêtez l'appareil avant de procéder à l'entretien.
 ATTENTION Pièces à haute température. Vous risquez de vous brûler en retirant ce panneau.	ATTENTION Pièces à haute température. Vous risquez de vous brûler en retirant ce panneau.
 ATTENTION Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'appareil. Cela pourrait entraîner des blessures.	ATTENTION Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'appareil. Cela pourrait entraîner des blessures.
 ATTENTION RISQUE DE RUPTURE Ouvrez les vannes de service avant l'opération, sinon il pourrait y avoir des éclatements.	ATTENTION RISQUE DE RUPTURE Ouvrez les vannes de service avant l'opération, sinon il pourrait y avoir des éclatements.
 CAUTION Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'appareil. Vous pourriez être brûlé.	ATTENTION Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'appareil. Vous pourriez être brûlé.

1 Précautions à prendre pour la sécurité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de la description de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Général

- Lisez attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Il y a beaucoup de choses importantes à garder à l'esprit pour le fonctionnement quotidien.
- Demandez que l'installation soit effectuée par le revendeur ou un professionnel. Seul un installateur qualifié (*1) est en mesure d'installer un climatiseur. L'installation d'un climatiseur par une personne non qualifiée peut entraîner des problèmes tels qu'un incendie, un choc électrique, une blessure, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez pas de réfrigérant différent de celui qui est spécifié pour le complément ou le remplacement. Sinon, une pression anormalement élevée peut être générée dans le cycle de réfrigération, ce qui peut entraîner une défaillance ou une explosion du produit ou une blessure corporelle.
- N'installez pas les unités extérieures à un endroit où le bruit de fonctionnement peut causer une perturbation.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des magasins, dans l'industrie légère, ou pour une utilisation commerciale par des personnes non initiées.

Transport et stockage

- Lorsque vous transportez le climatiseur, portez des chaussures avec des embouts de protection, des gants de protection et d'autres vêtements de protection.

- Lorsque vous transportez le climatiseur, ne saisissez pas les bandes autour du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se cassent.
- Lorsque vous empilez les cartons d'emballage pour le stockage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Le non-respect de ces précautions peut entraîner l'effondrement de la pile.
- Vous devez vous assurer que le climatiseur est transporté dans un état stable. Si vous trouvez une partie du produit cassée, contactez votre revendeur.
- L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans source d'inflammation permanente (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne percez pas et ne brûlez pas.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.

Installation

- Seul un installateur qualifié (*1) ou un technicien qualifié (*1) est autorisé à effectuer les travaux électriques du climatiseur. Ce travail ne doit en aucun cas être effectué par une personne non qualifiée, car une mauvaise exécution du travail peut entraîner des chocs électriques et/ou des fuites électriques.
- Une fois les travaux d'installation terminés, demandez à l'installateur de vous expliquer les positions des disjoncteurs. Si une erreur s'est produite dans le climatiseur, mettez le disjoncteur sur la position OFF et contactez un technicien.
- Ce produit utilise le réfrigérant R32 qui est A2L. Veuillez vous référer au manuel d'installation pour connaître la taille de la pièce qui peut être installée. Selon les conditions, des équipements de

sécurité doivent être installés. Lorsque vous prenez des mesures, veuillez consulter le revendeur qui a acheté le climatiseur.

- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où il y a un risque d'exposition à un gaz combustible. Si un gaz combustible fuit et se concentre autour de l'appareil, un incendie peut se produire.
- Veillez à utiliser les produits spécifiés par l'entreprise pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, un choc électrique, une fuite d'eau, etc. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Confirmez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Opération

- Lorsqu'un détecteur de fuites de réfrigérant est installé, pour que le détecteur de fuites de réfrigérant soit efficace, l'unité doit être alimentée électriquement à tout moment après l'installation, sauf lors de l'entretien.
- Avant d'ouvrir la grille d'aspiration de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure, mettez le disjoncteur sur la position OFF. Le fait de ne pas mettre le disjoncteur sur la position OFF peut entraîner des chocs électriques par contact avec les parties intérieures. Seul un installateur qualifié (*1) ou un technicien qualifié (*1) est autorisé à retirer la grille d'aspiration de l'unité intérieure ou le panneau d'entretien de l'unité extérieure et à effectuer les travaux nécessaires.
- À l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces rotatives. En raison du risque de chocs électriques ou de coincement des doigts ou d'objets physiques dans les pièces rotatives, ne retirez pas la grille d'admission de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque

des travaux impliquant le retrait de ces pièces sont nécessaires, contactez un installateur qualifié ou une personne de service qualifiée.

- Ne déplacez pas et ne réparez pas l'appareil par vous-même. Comme l'appareil contient une haute tension, vous risquez de recevoir un choc électrique lorsque vous retirez le couvercle et l'unité principale.
- L'utilisation d'un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux de ce type constitue un travail en hauteur. En raison du risque de tomber du support et de se blesser en travaillant en hauteur, ce type de travail ne doit pas être effectué par des personnes non qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être effectué, ne le faites pas vous-même, mais demandez à un installateur qualifié ou à un technicien qualifié de le faire pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser si vous le faites. Si l'ailette doit être touchée, ne le faites pas vous-même mais contactez un installateur ou un technicien qualifié.
- Ne montez pas sur l'unité extérieure et ne placez pas d'objets dessus. Vous pourriez tomber ou les objets pourraient tomber de l'unité extérieure et provoquer des blessures.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit où il est directement exposé au vent du climatiseur, sous peine de provoquer une combustion imparfaite.
- Lorsque le climatiseur est utilisé avec un appareil à combustion au même endroit, faites attention à la ventilation pour laisser l'air frais entrer dans la pièce. Une mauvaise ventilation entraîne un manque d'oxygène.

- Lorsque le climatiseur est utilisé dans une pièce fermée, veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée. Une mauvaise ventilation entraîne un manque d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air frais pendant une longue période et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela peut entraîner une détérioration de la condition physique et une mauvaise santé.
- N'insérez jamais votre doigt ou un bâton dans l'entrée ou la sortie d'air. Vous risquez de vous blesser car le ventilateur tourne à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil.
- Consultez le magasin où vous avez acheté le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) ne fonctionne pas correctement car une fuite de réfrigérant peut en être la cause. Confirmez les détails de la réparation avec un technicien qualifié lorsque la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Assurez-vous d'arrêter le fonctionnement du climatiseur et de couper le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, vous risquez de vous blesser car le ventilateur tourne à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Si les codes de contrôle « J29 » ou « J31 » apparaissent sur l'écran LCD (Liquid Crystal Display) de la télécommande, remplacez le détecteur de fuites ou le module de détection du réfrigérant (pièce de rechange). Contactez le revendeur où vous avez acheté le climatiseur pour remplacer le détecteur de fuites ou le module de détection du réfrigérant (pièce de rechange).

Continuer à utiliser le climatiseur dans l'état ci-dessus peut provoquer un incendie en cas de fuite de réfrigérant.

- N'utilisez pas d'appareils de combustion à proximité du climatiseur s'il y a un risque de fuite de réfrigérant R32.
- Lorsqu'il y a un risque de fuite de réfrigérant R32, n'utilisez pas d'appareil à combustion à proximité du climatiseur. Les codes de contrôle « J30 » apparaissent sur l'écran LCD de la télécommande lorsqu'une fuite de réfrigérant est détectée. Ensuite, selon les conditions d'installation, le ventilateur de l'unité intérieure fonctionnera automatiquement même si le climatiseur ne fonctionne pas, et il ne s'éteindra pas même si vous appuyez sur le bouton ON/OFF le disjoncteur, et contactez le revendeur où vous avez acheté le produit.

Réparations

- Si vous avez remarqué qu'une erreur quelconque (par exemple, l'affichage d'un message d'erreur, une odeur de brûlé, des bruits anormaux, l'impossibilité de refroidir ou de chauffer le climatiseur ou une fuite d'eau) s'est produite dans le climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même mais mettez le disjoncteur sur la position OFF et contactez un technicien qualifié. Prenez des mesures pour vous assurer que le courant ne sera pas remis (en marquant « hors service » près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à l'arrivée d'un technicien qualifié. Si vous continuez à utiliser le climatiseur en état d'erreur, vous risquez d'aggraver les problèmes mécaniques ou de provoquer des décharges électriques, etc.
- Ne coupez pas immédiatement l'alimentation lorsque l'alarme sonore du détecteur de fuites retentit. Les mesures de sécurité peuvent ne pas fonctionner correctement. Contactez votre représentant de service.

- Si vous avez découvert que la grille du ventilateur est endommagée, ne vous approchez pas de l'unité extérieure mais mettez le disjoncteur sur la position OFF, et contactez un technicien qualifié pour faire effectuer les réparations. Ne mettez pas le disjoncteur en position ON tant que les réparations ne sont pas terminées.
- Si vous avez constaté qu'il y a un risque de chute de l'unité intérieure, ne vous approchez pas de l'unité intérieure mais mettez le disjoncteur sur la position OFF, et contactez un installateur qualifié ou un technicien qualifié pour remonter l'unité. Ne mettez pas le disjoncteur en position ON tant que l'appareil n'a pas été remis en place.
- Si vous avez constaté qu'il y a un risque de renversement de l'unité extérieure, ne vous approchez pas de l'unité extérieure mais mettez le disjoncteur sur la position OFF, et contactez un installateur qualifié ou un technicien qualifié pour faire effectuer les améliorations ou le rééquipement. Ne mettez pas le disjoncteur en position ON tant que les améliorations ou le rééquipement ne sont pas terminés.
- Ne pas personnaliser l'appareil. Cela pourrait entraîner un incendie, un choc électrique, etc.

Relocalisation

- Lorsque le climatiseur doit être déplacé, ne le faites pas vous-même, mais contactez un installateur ou un technicien qualifié. Si le climatiseur n'est pas placé correctement, cela peut entraîner des chocs électriques et/ou un incendie.

(*1) Reportez-vous à la « Définition de l'installateur qualifié ou du technicien de service qualifié »

ATTENTION

Pour débrancher l'appareil de l'alimentation principale

- Cet appareil doit être raccordé au secteur au moyen d'un interrupteur avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm.

Installation

- Posez certainement le tuyau de vidange pour une vidange parfaite. Un mauvais drainage peut provoquer des inondations dans la maison et mouiller les meubles.
- Veillez à connecter le climatiseur à une alimentation électrique exclusive de la tension nominale, sinon l'unité peut tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Confirmez que l'unité extérieure est fixée sur la base. Sinon, les appareils risquent de tomber ou de provoquer d'autres accidents.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où de la vapeur est générée, ou à proximité d'un humidificateur, etc. De la rosée pourrait se former dans les pièces intégrées à l'appareil, ce qui entraînerait des problèmes de fonctionnement de l'appareil.

Opération

- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, de voitures, de bateaux, etc.
- Ne touchez pas les interrupteurs avec un doigt mouillé, sinon vous risquez de recevoir un choc électrique.
- Cet appareil est équipé de mesures de sécurité à commande électrique. Pour être efficace, l'unité doit être alimentée en électricité à tout moment après l'installation, sauf lors de l'entretien.

- Pour être efficace, l'unité doit être alimentée en électricité à tout moment après l'installation, sauf lors de l'entretien. Sinon, cela peut provoquer un dysfonctionnement ou une fuite d'eau de l'appareil.
- Empêchez tout liquide de tomber dans la télécommande et le détecteur de fuites.
Ne renversez pas de jus, d'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laver le climatiseur. Cela pourrait entraîner un choc électrique.
- Vérifiez si la base d'installation et les autres équipements ne se sont pas détériorés après une utilisation prolongée. Si vous les laissez dans cet état, l'unité risque de tomber et de provoquer des blessures.
- Ne laissez pas de sprays inflammables ou d'autres matériaux inflammables à proximité du climatiseur, et ne vaporisez pas d'aérosol inflammable directement sur le climatiseur.
Ils peuvent prendre feu.
- Assurez-vous d'arrêter le fonctionnement du climatiseur et de couper le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, vous risquez de vous blesser car le ventilateur tourne à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'appareil. Une intrusion d'eau dans l'appareil peut se produire, ce qui peut entraîner une détérioration de l'isolation électrique et provoquer un choc électrique.
- Demandez que le nettoyage du climatiseur soit effectué par le revendeur. Un nettoyage incorrect du climatiseur peut endommager les pièces en plastique, provoquer une défaillance de l'isolation des pièces électriques, etc. et entraîner un

dysfonctionnement. Dans le pire des cas, cela peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique, une émission de fumée et un incendie.

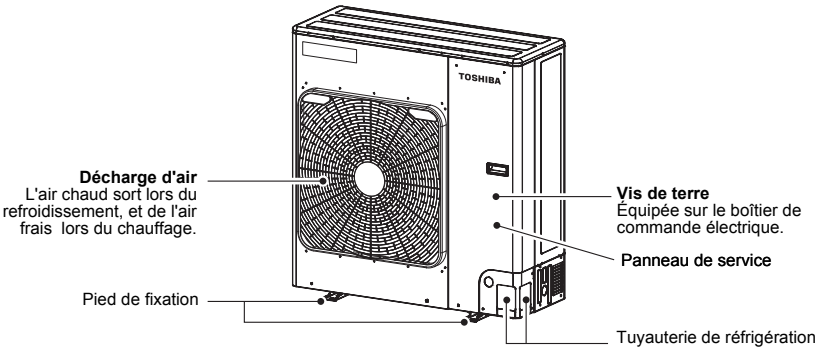
- Ne pas laver les climatiseurs avec des nettoyeurs à haute pression. Les fuites électriques peuvent provoquer des chocs électriques ou des incendies.
 - N'installez pas le climatiseur dans un endroit où il y a de la fumée, un agent chimique ou un solvant organique. N'utilisez pas d'équipement utilisant du gaz de combustion (GPL, etc.) comme le propane, le butane ou le méthane, un insecticide ou des sprays ou peintures contenant du siloxane, à proximité de l'unité intérieure. Le détecteur de fuites fonctionne par erreur, ce qui fait que le climatiseur ne fonctionne pas.
 - Faites attention au fonctionnement du ventilateur de l'unité intérieure lorsque le disjoncteur est activé. Si le détecteur de fuites fonctionne, un ventilateur se met automatiquement en marche dans certaines conditions d'installation, même si le climatiseur ne fonctionne pas, veillez à ne pas vous blesser.
 - En cas de modification du plan ou de la cloison, la surface au sol doit être au moins égale à la surface minimale décrite dans le manuel d'installation de l'unité extérieure.
 - Remplacez le détecteur de fuites si dix ans se sont écoulés depuis l'installation d'un climatiseur. Contactez le revendeur où vous avez acheté le climatiseur pour remplacer le détecteur de fuites. Elle peut dépasser la durée de vie du produit.
-

■ Unités intérieures connectables

Type de modèle	Nom du modèle
Cassette à 4 voies	MMU-UP****H*
Cassette compacte à 4 voies	MMU-UP****MH*
Cassette à 2 voies	MMU-UP****WH*
Cassette à 1 voies	MMU-UP****YH* MMU-UP****SH*
Conduit dissimulé, standard	MMD-UP****BH*
Conduit dissimulé, pression statique élevée	MMD-UP****H*
Conduit mince	MMD-UP****SPH*
Sous le plafond	MMC-UP****H*
Paroi hauteHigh-Wall	MMK-UP****H* * Pour plus de détails sur ces modèles, lisez les manuels d'utilisation qui accompagnent les unités intérieures.

2 Noms des pièces

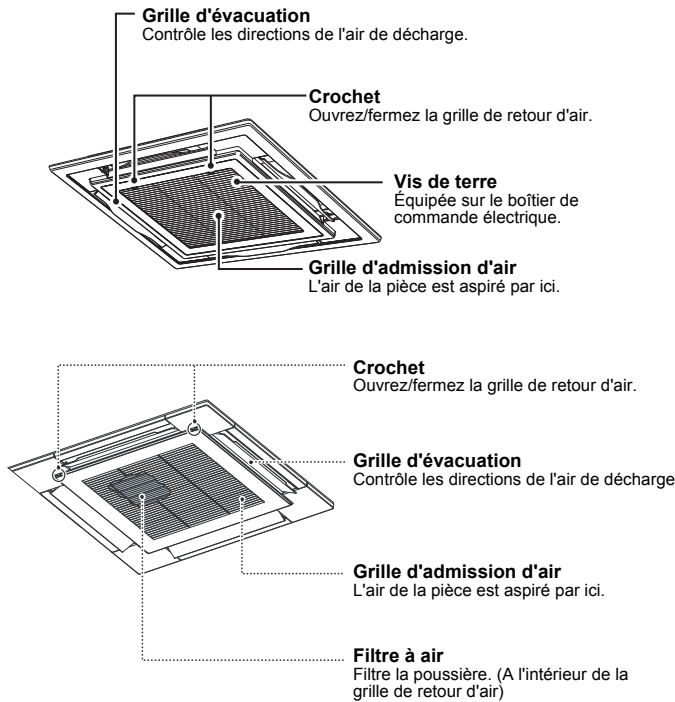
■ Unité extérieure



■ Unité intérieure

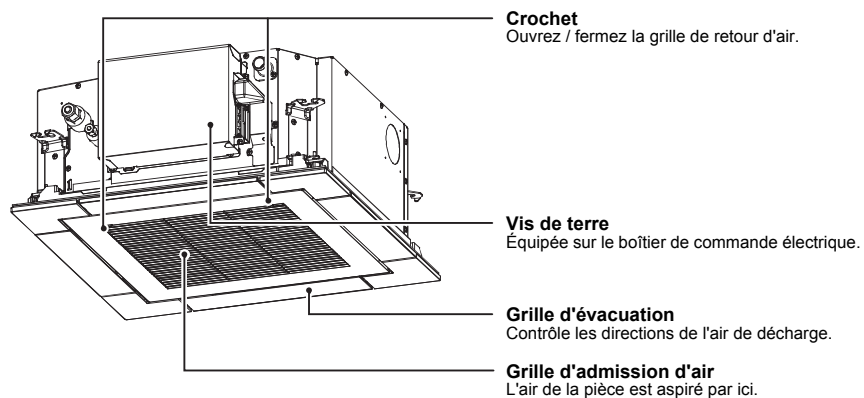
◆ Type de cassette à 4 voies

MMU-UP****H*



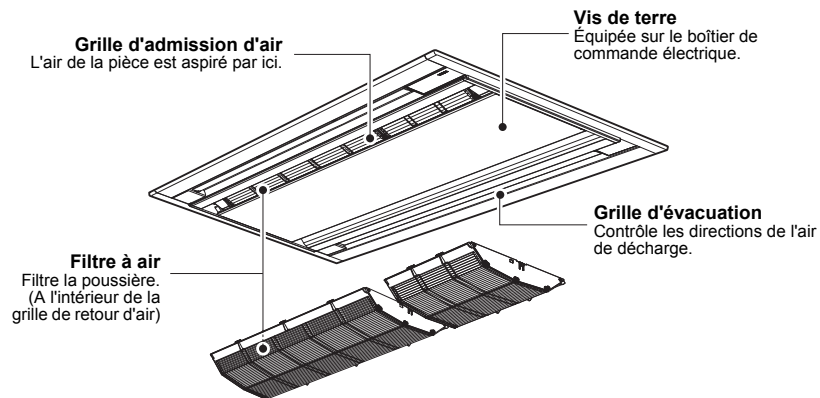
◆ Type de cassette compacte à 4 voies

MMU-UP****MH*



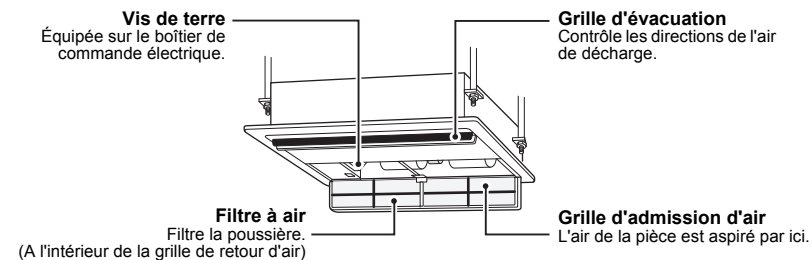
◆ Type de cassette à 2 voies

MMU-UP****WH*

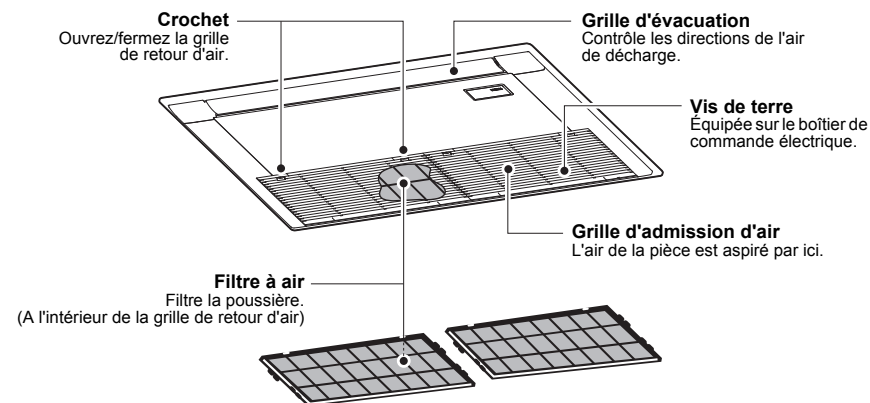


◆ Type de cassette à 1 voie

MMU-UP****YH*

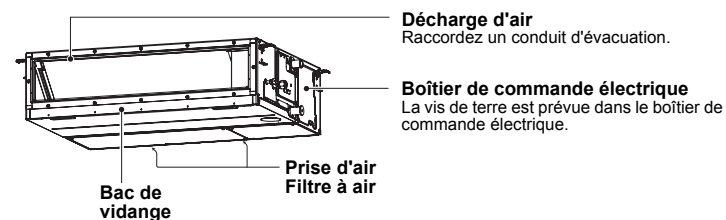


MMU-UP****SH*



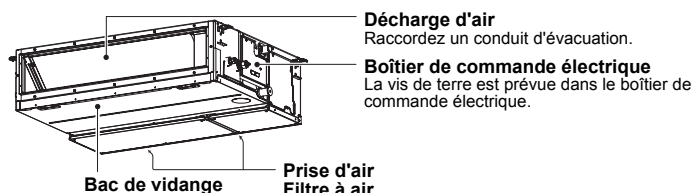
◆ Type standard de conduit dissimulé

MMD-UP****BH*



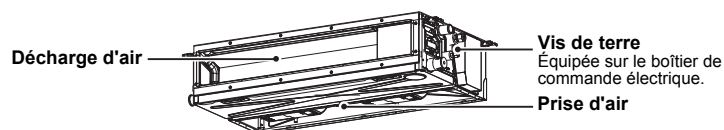
◆ Type de conduit dissimulé à haute pression statique

MMD-UP****H*



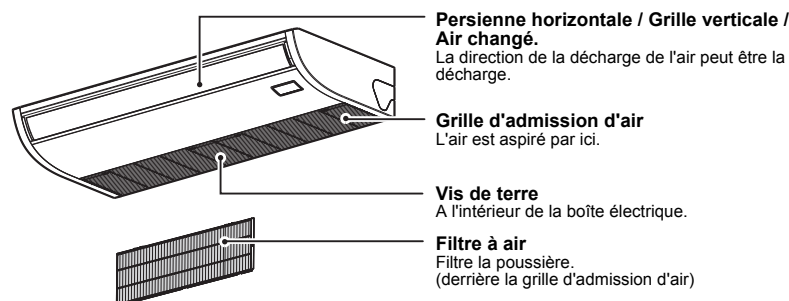
◆ Type de conduit mince

MMD-UP****H*



◆ Type de sous-plafond

MMC-UP****H*

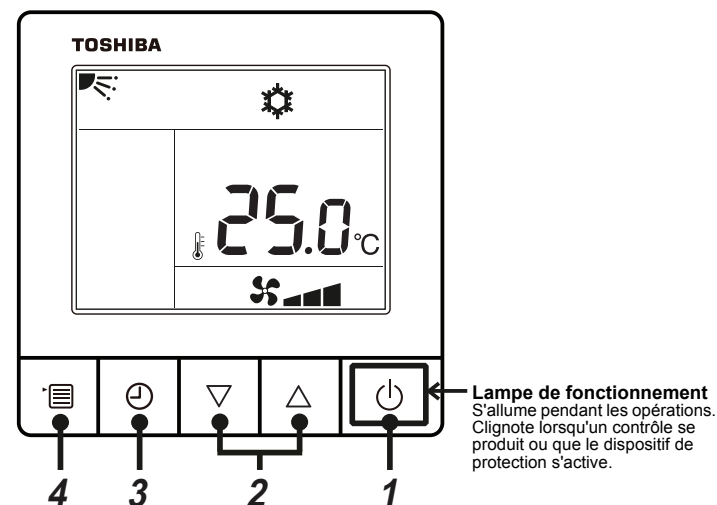


3 Noms des pièces et fonctions de la télécommande

Nom du modèle de la télécommande : RBC-ASCU11-E

Le rétroéclairage de l'écran LCD s'allume pendant 15 secondes pendant l'utilisation de la télécommande. Tous les indicateurs sont affichés dans l'exemple d'affichage ci-dessous. En fait, seules les options sélectionnées seront affichées.

■ Opérations



1 Bouton ON/OFF

Allume l'appareil lorsqu'on appuie dessus, et l'éteint lorsqu'on appuie à nouveau dessus.

2 Bouton de réglage

Définit la température de réglage en mode normal.

Modifie chaque paramètre du mode de fonctionnement, du mode de vitesse du ventilateur ou du mode de direction du vent.

- La sélection de la vitesse du ventilateur ou de la direction du vent n'est pas affichée selon l'unité intérieure. modèles.

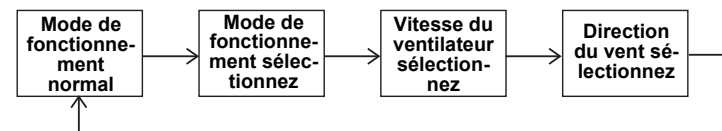
3 Bouton de la minuterie OFF

Réglage de la minuterie d'arrêt.

4 Bouton de menu

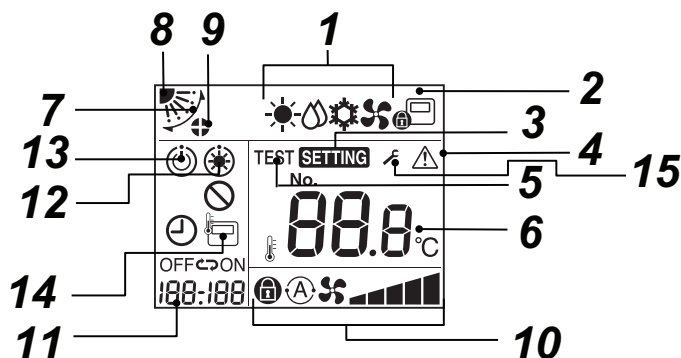
Permet de sélectionner le mode de fonctionnement, la vitesse du ventilateur ou la direction du vent.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'indicateur s'affiche comme suit.



■ Indicateurs

Toutes les icônes de l'écran sont affichées pour cette explication. Les opérations ne sont pas acceptées lorsque "SETTING" clignote.



1 Indicateur de mode de fonctionnement

Indique le mode de fonctionnement sélectionné.

2 Indicateur de contrôle central

Affiché lorsque le climatiseur est commandé de manière centralisée et utilisé avec des dispositifs de commande centralisée tels que la télécommande centrale.

Si l'utilisation de la télécommande est interdite par la commande centrale,  clignote lorsque le bouton ON/OFF, MODE, ou TEMP. de la télécommande est enfoncé, et les boutons ne fonctionnent pas. (Les paramètres qui peuvent être configurés sur la télécommande diffèrent selon le mode de la commande centrale. Pour plus de détails, lisez le manuel d'utilisation de la télécommande centrale).

3 Indicateur de réglage

Indique que le modèle est vérifié automatiquement après le déclenchement d'une rupture ou toute autre occurrence.

4 Indicateur de service

S'affiche pendant que le dispositif de protection fonctionne ou qu'un contrôle se produit.

5 Indicateur d'essai

Affiché pendant le test.

6 Indicateur de réglage de la température

La température de consigne sélectionnée s'affiche.

7 Indicateur de balancement

Affiché pendant le mouvement de montée/descente de la persienne.

8 Indicateur de position de la persienne

Indique la position du volet.

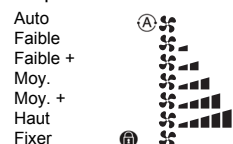
9 Indicateur de verrouillage des persiennes

Affiché lorsqu'il y a une unité verrouillée par des persiennes.

(Type de cassette à 4 voies et Type de cassette compacte à 4 voies uniquement).

10 Indicateur de vitesse du ventilateur

Indique la vitesse du ventilateur sélectionné



11 Indicateur de la minuterie OFF

Lorsqu'un problème survient, un code de contrôle s'affiche.

12 Indicateur de préchauffage

S'affiche lorsque le mode de chauffage est activé ou que le cycle de dégivrage est lancé. Lorsque cette indication est affichée, le ventilateur intérieur s'arrête ou fonctionne en mode ventilateur.

13 Indicateur de veille de fonctionnement

Indique que le système ne peut pas refroidir si une autre unité intérieure est en train de chauffer ou ne peut pas chauffer si une unité intérieure est en train de refroidir.

14 Indicateur du capteur de la télécommande

Affiché lorsque le capteur de la télécommande est utilisé.

15 Affichage de l'avis

Affiché lorsque le code d'avis se produit.

4 Opération

Lorsque vous utilisez le climatiseur pour la première fois ou que vous modifiez les réglages, suivez les procédures ci-dessous.

À partir de la prochaine fois, le fait d'appuyer sur le bouton ON/OFF lance le fonctionnement du climatiseur avec les réglages choisis.

■ Standby

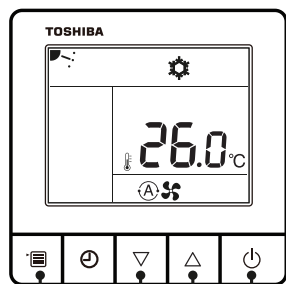
Les opérations ne sont pas acceptées lorsque « SETTING » clignote.

EXIGENCE

- Maintenez l'interrupteur d'alimentation allumé pendant l'utilisation.
- Lorsque vous recommencez à utiliser le climatiseur après une longue période d'inutilisation, mettez l'interrupteur d'alimentation en marche au moins 12 heures avant de commencer à fonctionner.
- Lorsque l'appareil est mis sous tension, il faut environ 1 minute avant que la télécommande ne devienne opérationnelle. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

■ Fonctionnement

Certains modes de fonctionnement ne sont pas disponibles selon le type d'unité intérieure.



Bouton de menu Bouton de réglage Bouton ON/OFF

1 Bouton ON/OFF

Appuyez sur ce bouton pour allumer le témoin de fonctionnement et commencer les opérations.

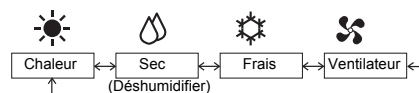
Lors du chauffage

- L'air chauffé sort après 3 à 5 minutes de préchauffage, le ventilateur intérieur restant éteint.

2 Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu pour sélectionner le mode de fonctionnement.

- Le mode de fonctionnement actuel clignote. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage, le mode de fonctionnement et son icône changent dans l'ordre suivant :



- Avec le type haute pression statique à conduit dissimulé, la mention « 🔥 sec » n'est pas disponible.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30s, le mode de fonctionnement se termine.

3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur

Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu pour sélectionner le mode de vitesse du ventilateur.

- L'indicateur de la vitesse actuelle du ventilateur clignote.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage, le mode de vitesse du ventilateur et son indication changent dans l'ordre suivant :

- La vitesse du ventilateur sélectionnable diffère selon les unités intérieures à connecter.
- Le mode « (A) Auto » ne peut pas être sélectionné en mode Ventilation.
- FIX " (🔒) " s'affiche pour les modèles capables de régler la vitesse du ventilateur.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30s, le mode de vitesse du ventilateur se termine.

4 Sélectionnez la température

Appuyez sur le bouton de réglage pour ajuster la température.

- La plage de réglage de la température est comprise entre 18,0 °C et 29,0 °C.
- La température peut être réglée par paliers de 0,5 °C.

REMARQUE

Lorsque le refroidissement

La course commence dans environ 1 minute.

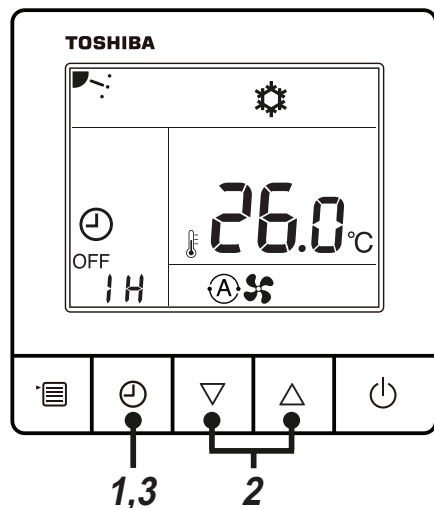
Lors du chauffage

- Le climatiseur peut continuer à fonctionner en mode ventilateur pendant environ 30 secondes après l'arrêt du chauffage.
- L'air chauffé sort après 3 à 5 minutes de préchauffage, le ventilateur intérieur restant éteint. (L'indicateur de préchauffage « 🔥 » s'affiche sur la télécommande).

Le capteur de température détecte la température de l'air de retour au niveau de l'unité intérieure, qui peut différer légèrement de la température réelle de la pièce en fonction des conditions d'installation. La température de consigne est une cible de la température ambiante.

5 Fonctionnement de la minuterie OFF

Minuterie OFF : L'unité intérieure s'arrête lorsque la durée programmée est atteinte.



1 Bouton de la minuterie OFF

- Appuyez sur le bouton de la minuterie OFF pendant le fonctionnement de la climatisation.
- « » et « OFF » s'allument et « SETTING » et l'indicateur de la minuterie clignotent.

2 Sélectionnez la durée de la minuterie d'arrêt

- Appuyez sur le bouton de réglage pour régler l'heure.
- La durée de la minuterie OFF peut être réglée sur 0,5h (30 min), 1h, 2h, ... jusqu'à 24h.
 - Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30s, le réglage de la minuterie OFF sera annulé.

3 Appuyez sur le bouton de la minuterie OFF

- « SETTING » disparaît, l'indicateur de la minuterie passe du clignotement à l'éclairage, et la minuterie OFF démarre.
- L'indicateur de minuterie sur le fonctionnement de la minuterie OFF est affiché avec le compte à rebours.

■ Annulation de la minuterie

1 Appuyez sur le bouton de la minuterie OFF.

L'indicateur du minuteur disparaît.

REMARQUE

- Même si la climatisation est activée ou désactivée à l'aide du bouton ON/OFF pendant le fonctionnement de la minuterie OFF, ce dernier se poursuit.

6 Direction des lamelles

REMARQUE

Pour améliorer les performances de refroidissement/chauffage, modifiez l'angle des persiennes pour chaque opération.

Les caractéristiques de l'air : L'air frais tombe, et l'air chaud monte.

⚠ ATTENTION

Orientez la persienne horizontalement pendant le refroidissement

S'il est orienté vers le bas pour le refroidissement, de la rosée peut se former sur la surface de la décharge d'air ou de la persienne et peut tomber vers le bas.

REMARQUE

- Si l'appareil est orienté horizontalement pour le refroidissement, de la rosée peut se former sur la surface de l'armoire ou de la persienne et peut tomber.
- Si le chauffage est orienté horizontalement, la température de la pièce peut être inégale.
- Ne manipulez pas le volet manuellement. Cela pourrait provoquer une panne. Utilisez la télécommande pour régler l'angle.

◆ Pour régler la direction des lamelles et l'orientation automatique

1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu et sélectionnez le mode de direction du vent pour faire clignoter la direction du vent. Ensuite, appuyez plusieurs fois sur le bouton de réglage pour afficher la direction du volet comme indiqué sur la figure ci-dessous.

- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30s, le mode direction du vent se termine.

▼ Pour le chauffage

La persienne peut être réglée sur six niveaux. Orientez la persienne vers le bas. S'il n'est pas orienté vers le bas, l'air chaud risque de ne pas atteindre le sol.

Initial	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Mode de fonctionnement	Directions disponibles
CHAUFFAGE, VENTILATEUR,	(1) ⇄ (2) ⇄ (3) ⇄ (4) ⇄ (5) ⇄ (6)

▼ Pour le refroidissement

La persienne peut être réglée sur quatre niveaux.

Orientez la persienne à l'horizontale. S'il est orienté vers le bas, de la rosée peut se former à la surface de l'orifice d'évacuation d'air et peut tomber.

Initial	(1)	(2)	(3)	(4)

Mode de fonctionnement	Directions disponibles
FROID, SEC,	(1) ⇄ (2) ⇄ (3) ⇄ (4)

▼ Pour ventilateur

La persienne peut être réglée sur six niveaux. Sélectionnez une direction de vent.

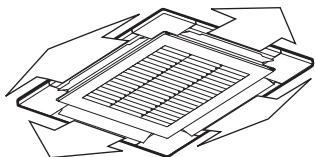
■ Balancement automatique

L'indicateur SWING s'affiche et le volet commence à se balancer.

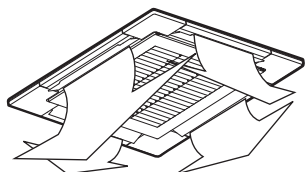


■ Type de cassette à 4 voies

▼ **Lorsque le refroidissement**
Orientez la persienne à l'horizontale.



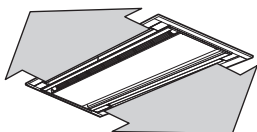
▼ **Lors du chauffage**
Orientez la persienne vers le bas.



- La persienne se ferme automatiquement à l'arrêt du fonctionnement.
- En mode préchauffage, la persienne est orientée vers le haut.
L'indication de balancement apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais le balancement réel ne commence qu'une fois le préchauffage terminé.

■ Type de cassette à 2 voies

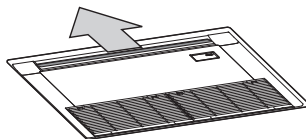
▼ **Lorsque le refroidissement**
Orientez la persienne horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



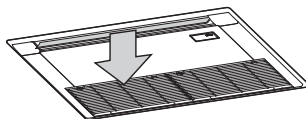
▼ **Lors du chauffage**
Dirigez la persienne vers le bas pour envoyer l'air chauffé vers le sol.

■ Type de cassette à 1 voie (série SH)

▼ **Lorsque le refroidissement**
Orientez la persienne horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



▼ **Lors du chauffage**
Dirigez la persienne vers le bas pour envoyer l'air chauffé vers le sol.

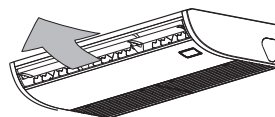


- La persienne se ferme automatiquement à l'arrêt du fonctionnement.
- En mode préchauffage, la persienne est orientée vers le haut.
L'indication de balancement apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais le balancement réel ne commence qu'une fois le préchauffage terminé.

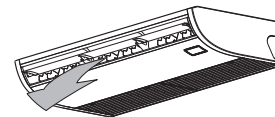
■ Type sous plafond

Réglage vertical

▼ **Lorsque le refroidissement**
Orientez la persienne horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



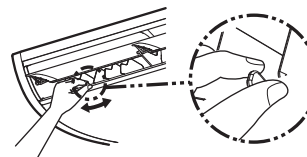
▼ **Lors du chauffage**
Dirigez la persienne vers le bas pour envoyer l'air chauffé vers le sol.



- La persienne est automatiquement orientée vers le haut lorsque le fonctionnement est arrêté.
- En mode préchauffage, la persienne est orientée vers le haut. L'indication de balancement apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais le balancement réel ne commence qu'une fois le préchauffage terminé.

Réglage du débit d'air horizontal

Pour modifier la direction du flux d'air horizontal, orientez les lamelles verticales à l'intérieur de la lamelle horizontale dans la direction de votre choix.



REMARQUE

- Lorsque le volet horizontal est orienté vers le bas en mode FRAIS, des gouttelettes d'eau peuvent se former sur la surface de l'armoire ou du volet et tomber vers le bas.

- Lorsque le volet est orienté horizontalement en mode CHAUD, l'air peut ne pas réchauffer la pièce de manière uniforme.

Information

Les fonctions suivantes nécessitent une connexion avec la télécommande RBC-AMTU*** et RBC-AMSU***. Pour plus de détails, consultez le revendeur où vous avez acheté ce produit.

- Sélection de l'unité individuelle pendant le fonctionnement en groupe
- Réglage individuel de la position des persiennes (direction du vent)
- Opération d'économie d'énergie (Power saving operation)
- Réglage du type d'oscillation
- Réglage du verrouillage des persiennes (pas d'oscillation)
- Notification du temps de nettoyage du filtre

7 Installation

■ Localisation

- Évitez d'installer l'appareil à proximité de machines émettant des ondes à haute fréquence.
- Ne convient pas aux installations chimiques telles que les installations de réfrigération par dioxyde de carbone liquéfié.
- N'installez pas le climatiseur dans des endroits où il y a de la poussière de fer ou d'autres métaux. Si de la poussière de fer ou d'autres métaux adhère ou s'accumule à l'intérieur du climatiseur, elle peut brûler spontanément et déclencher un incendie.
- Une panne peut se produire dans certains endroits tels que les suivants :
 - Zones avec une grande quantité de gouttelettes d'huile (y compris l'huile de machine) ou de vapeurs.
 - Les zones salées près des océans, etc.
 - Sources chaudes émettant des gaz sulfureux, etc.
 - Les endroits fortement acides ou alcalins. (par exemple, l'endroit où la solution de désinfection est fréquemment pulvérisée)
- Une maintenance ou des pièces spéciales sont nécessaires pour l'utilisation dans les endroits ci-dessus. Pour plus de détails, contactez le revendeur où vous avez acheté le produit.
- Laissez un espace suffisant autour de l'entrée et de la sortie d'air de l'unité extérieure pour que la ventilation ne soit pas limitée.
- Évitez les endroits où un vent fort peut souffler contre l'entrée et la sortie d'air de l'unité extérieure.
- Fixez un support de neige, un capot de neige, etc. à l'unité extérieure pour l'utiliser dans les zones de chute de neige. Pour plus de détails, contactez le revendeur où vous avez acheté le produit.
- Veillez à ce que l'eau de vidange de l'unité extérieure soit évacuée dans des endroits bien drainés.
- Assurez-vous que le filtre à air est fixé à l'unité intérieure. Sinon, la poussière peut s'accumuler sur l'échangeur de chaleur ou d'autres pièces du climatiseur et provoquer une fuite d'eau.
- Maintenez une distance d'au moins 1 m entre le climatiseur / la télécommande et un téléviseur ou une radio. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des perturbations visuelles ou sonores.
- Laissez une distance d'au moins 1,5 m entre la décharge d'air et une alarme incendie. Si cette précaution n'est pas respectée, l'alarme peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas détecter le feu en cas d'incendie.
- Ce modèle utilise le réfrigérant R32, et la surface au sol et les spécifications de ventilation sont stipulées par la loi pour garantir la sécurité. Si vous souhaitez modifier la disposition de la pièce, la cloison, l'orifice de ventilation ou l'équipement de ventilation, veuillez consulter votre revendeur.

■ Faites attention aux bruits de fonctionnement

- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment sûr pour que les sons et les vibrations n'augmentent pas.
- Si quelque chose est placé près de l'évacuation d'air de l'unité extérieure, le bruit peut augmenter.
- Veillez à ne pas déranger vos voisins avec l'air froid/chaud ou le bruit provenant de l'évacuation d'air de l'unité extérieure.

8 Notes sur les opérations et les performances

■ Contrôle avant l'utilisation

- Mettez l'interrupteur d'alimentation en marche au moins 12 heures avant de commencer à travailler.
- Assurez-vous que le fil de terre est bien connecté.
- Assurez-vous que le filtre à air est fixé à l'unité intérieure.

■ Performance de chauffage

- Un système de pompe à chaleur, qui récupère la chaleur extérieure et l'émet dans une pièce, est utilisé pour le chauffage. Lorsque la température de l'air extérieur baisse, la capacité de chauffage de l'unité est réduite.
- Lorsque la température extérieure est basse, il est recommandé d'utiliser également d'autres équipements de chauffage.

■ Dégivrage pendant le chauffage

- Si du givre tombe sur l'unité extérieure pendant le chauffage, un dégivrage est automatiquement effectué (pendant environ 2 à 10 minutes) pour augmenter l'effet de chauffage.
- Le ventilateur de l'unité intérieure est arrêté pendant le dégivrage.

■ Protection de 3 minutes

L'unité extérieure ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes après le redémarrage immédiat du climatiseur après son arrêt, ou après la mise sous tension. C'est pour protéger le système.

■ Panne de courant

- En cas de panne de courant, toutes les opérations s'arrêtent.
- Pour reprendre les opérations, appuyez sur le bouton ON / OFF.

■ Rotation du ventilateur d'une unité intérieure arrêtée

- Pendant que les autres unités intérieures fonctionnent, les ventilateurs des unités intérieures en mode veille tournent pendant plusieurs minutes, environ une fois par heure, pour protéger les machines.

■ Dispositif de protection (Pressostat haute pression)

Le pressostat haute pression arrête automatiquement le climatiseur lorsqu'une charge excessive est appliquée au climatiseur. Si le dispositif de protection s'active, le fonctionnement de l'unité s'arrête et le témoin de fonctionnement clignote. Lorsque le dispositif de protection s'active, l'indicateur  et le code de contrôle s'affichent sur la télécommande. Le dispositif de protection peut s'activer dans les cas suivants :

Pendant le refroidissement

- Lorsque l'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Lorsqu'un vent fort souffle continuellement contre l'évacuation d'air de l'unité extérieure.

Pendant le chauffage

- Lorsque la poussière ou la saleté est excessivement collée au filtre à air de l'unité intérieure.
- Lorsque l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.

REMARQUE

Lorsque le dispositif de protection s'active, éteignez l'interrupteur d'alimentation, retirez la cause, puis recommencez à fonctionner.

■ Opérations de refroidissement / chauffage

Chaque unité peut être contrôlée individuellement. Cependant, les unités intérieures connectées à la même unité extérieure ne peuvent pas effectuer le refroidissement et le chauffage simultanément. Lorsque vous tentez un fonctionnement simultané, les unités intérieures effectuant le refroidissement sont arrêtées, et l'indicateur de préparation au fonctionnement  s'affiche sur la télécommande. Une unité intérieure effectuant le chauffage continue de fonctionner. Lorsque vous tentez une opération sans les paramètres configurés, l'indicateur de préparation au fonctionnement  s'affiche sur la télécommande et l'opération s'arrête. Si le fonctionnement est fixé sur refroidissement ou chauffage par l'administrateur du climatiseur, seuls les paramètres configurés s'appliquent au fonctionnement.

■ Caractéristiques du chauffage

- L'air ne sort pas immédiatement après le démarrage du chauffage. L'air chaud sort au bout de 3 à 5 minutes (en fonction des températures ambiante et extérieure), après que l'échangeur de chaleur intérieur se soit réchauffé.
- Lorsque la température extérieure augmente, l'unité extérieure peut s'arrêter.
- Lorsqu'une unité intérieure fonctionne en mode chauffage, l'unité extérieure fournit du réfrigérant aux autres unités intérieures qui ne fonctionnent pas. Là, des bruits peuvent provenir des autres unités intérieures ou l'extérieur de celles-ci peut devenir chaud.
- Si l'opération Ventilateur est effectuée alors que l'opération de Chauffage est effectuée dans une autre pièce, le ventilateur ne fonctionne pas.

■ Attention pour les unités intérieures utilisant le réfrigérant R32

- Cet appareil est équipé de mesures de sécurité qui utilisent une alimentation électrique. Après l'installation, l'unité doit toujours être sous tension, sauf pendant l'entretien.
- Lorsque le détecteur de fuite du produit en option détecte une fuite de réfrigérant, "J30" s'affiche sur la télécommande et le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne pour empêcher le réfrigérant de rester, et ce même si le bouton de fonctionnement ON / OFF de la télécommande est enfoncé. Ne s'arrêtera pas. Dans ce cas, aérez la pièce sans couper le courant et contactez immédiatement le magasin. N'utilisez pas non plus d'appareils à combustion comme les poêles.
- N'utilisez pas d'équipements à gaz (propane, méthane, etc.) qui utilisent des gaz inflammables, des pesticides, des gaz inflammables comme les laques pour cheveux (GPL, etc.), et des pulvérisations de siloxane, de médicaments, de produits chimiques, de peintures, etc. à proximité du détecteur de fuites, car cela peut entraîner une fausse détection de la fuite de réfrigérant.

9 Conseils pour économiser l'énergie et assurer le confort

Pour économiser l'énergie et assurer un refroidissement et un chauffage confortables

Nettoyez souvent le filtre à air

- Un filtre à air obstrué réduit les performances de refroidissement et de chauffage.



Ne pas trop refroidir / chauffer

AVERTISSEMENT

N'exposez pas votre corps directement à l'air frais pendant une longue période et ne vous refroidissez pas excessivement.

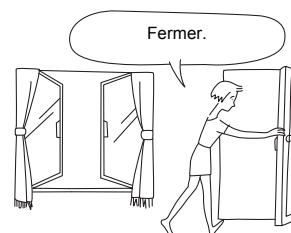
Cela peut entraîner une détérioration de la condition physique et une mauvaise santé.

- Un refroidissement ou un chauffage excessif est mauvais pour la santé. En particulier, faites attention aux personnes handicapées/âgées et aux enfants.



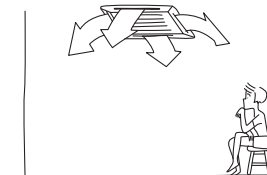
Fermez les fenêtres et les portes

- Ne laissez pas l'air refroidi/chauffé s'échapper de la pièce.



Refroidir/chauffer la pièce de manière uniforme

- Réglez la direction de l'air à l'aide de la persienne. S'exposer directement à l'air soufflé pendant une longue période est mauvais pour la santé.



Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour une bonne performance, faites fonctionner le climatiseur dans les conditions de température suivantes :

Opération de refroidissement	Température extérieure	: -5 °C à 46 °C (Température sèche)
	Température ambiante	: 21 °C À 32 °C (temp. de l'air sec), 15 °C à 24 °C (temp. de l'air humide)
	[ATTENTION] Humidité relative de la pièce : moins de 80 %. Si le climatiseur fonctionne au-delà de ce chiffre, la surface du climatiseur peut provoquer de la rosée.	
Fonctionnement du chauffage	Température extérieure	: -20 °C à 15.5 °C (Température humide)
	Température ambiante	: 15 °C à 28 °C (Température sèche)

Si le climatiseur est utilisé en dehors des conditions ci-dessus, la protection de sécurité peut fonctionner.

10 Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Pour l'entretien quotidien, y compris le nettoyage du filtre à air, veuillez à vous adresser au personnel de service qualifié, notamment pour les modèles suivants ;

- Type de cassette à 4 voies
- Type de cassette compacte à 4 voies
- Type de cassette à 2 voies
- Type de cassette à 1 voie
- Type sous plafond
- Type standard de conduit encastré
- Type statique élevé à conduit caché
- Type de conduit mince

⚠ ATTENTION

Ne pas appuyer sur les boutons avec des mains mouillées.
Cela pourrait entraîner un choc électrique.

Nettoyage des filtres à air

- Lorsque l'indicateur de filtre est affiché sur la télécommande, nettoyez les filtres à air.
- Demandez à un technicien qualifié de nettoyer les filtres des modèles énumérés dans l'avertissement figurant en haut de ce chapitre.
- Des filtres obstrués peuvent réduire les performances de refroidissement et de chauffage.

■ Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

- Demandez à un technicien qualifié de nettoyer les unités intérieures des modèles énumérés dans l'avertissement figurant en haut de ce chapitre.
- Essuyez avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de détergents acides ou alcalins.
- En cas de taches importantes, essuyez la saleté avec un chiffon imbibé d'eau tiède. (Ne pas utiliser d'eau pour essuyer la télécommande)
- N'utilisez pas de benzène, de diluant, de poudre à récurer, de chiffon chimique, etc. car ils peuvent provoquer des déformations ou des cassures.



■ Si elle n'a pas été utilisée pendant plus d'un mois

- Laissez le ventilateur en marche pendant une demi-journée environ pour sécher l'intérieur.
- Mettez l'interrupteur principal hors tension.
- Nettoyez le filtre à air, puis fixez-le.
- Rallumez le courant.

■ Inspection périodique

- Après une longue période d'utilisation, les pièces peuvent se détériorer ou mal fonctionner, ou le drainage peut s'aggraver, en raison de la chaleur, de l'humidité, de la poussière ou d'un usage général.
- En plus de l'entretien, il est recommandé de faire effectuer une inspection (payante) par le revendeur où vous avez acheté l'appareil, etc.

⚠ ATTENTION

- **Effectuez un nettoyage à haute pression pour l'échangeur de chaleur.**
Si un détergent disponible dans le commerce (agent de nettoyage fortement alcalin ou acide) est utilisé, le traitement de surface de l'échangeur thermique se détériorera, ce qui peut dégrader les performances d'auto-nettoyage.
Pour plus de détails, contactez notre service commercial ou le revendeur où vous avez acheté l'appareil.

■ Avant la saison de refroidissement

Demandez à une personne qualifiée de nettoyer le bac de vidange.

⚠ ATTENTION

Nettoyer le bac de vidange

Sans nettoyage, le bac de vidange peut être rempli de déchets et l'eau peut déborder sur le plafond ou le sol.

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant plus de 1 mois

- (1) Faites fonctionner le mode « Ventilateur ». Faites tourner le ventilateur pendant environ une demi-journée pour sécher complètement l'intérieur.
- (2) Arrêtez le climatiseur et éteignez l'interrupteur principal.



Contrôles avant l'opération

- (1) Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- (2) Vérifiez que l'évacuation ou l'admission d'air n'est pas bloquée.
- (3) Allumez l'interrupteur principal.

11 Lorsque les symptômes suivants sont constatés

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

Symptôme		Cause
Ce n'est pas un échec.	Unité extérieure	- L'air froid, brumeux et blanc ou l'eau ne sont pas de mise. - Parfois, un bruit de fuite d'air est entendu.
	Unité intérieure	- On entend parfois le son « Swish ». - Un léger claquement se fait entendre. - Les odeurs de l'air de décharge. - L'indication "ⓘ" est allumée. - L'indication "ⓘ" est allumée. - L'indication "ⓘ" est allumée. - Un son ou de l'air frais est émis par l'unité intérieure en attente. - Lorsque le climatiseur est mis sous tension, le son "Ticktock" se fait entendre. - L'écran LCD se brouille lorsqu'on le touche. - Le ventilateur et les grilles de l'unité intérieure se déplacent lorsque l'unité ne fonctionne pas.
		- Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et effectue une opération de dégivrage. - L'électrovanne fonctionne lorsque l'opération de dégivrage commence ou se termine. - Lorsque le fonctionnement a démarré, pendant le fonctionnement ou immédiatement après l'arrêt du fonctionnement, un son tel qu'un écoulement d'eau peut être entendu, et le son du fonctionnement peut s'amplifier pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage du fonctionnement. Il s'agit du bruit d'écoulement du réfrigérant ou du bruit de vidange du déshumidificateur. - Il s'agit du son généré lorsque l'échangeur de chaleur, etc. se dilate et se contracte légèrement en raison du changement de température. - Diverses odeurs, comme celles des murs, de la moquette, des vêtements, des cigarettes ou des cosmétiques, adhèrent au climatiseur. - Lorsque l'opération de refroidissement ne peut pas être effectuée parce qu'une autre unité intérieure effectue une opération de chauffage. - Lorsque le gestionnaire du climatiseur a fixé l'opération sur COOL ou HEAT, et qu'une opération contraire à l'opération de réglage est effectuée. - En arrêtant le ventilateur pour éviter que l'air froid ne soit soufflé au démarrage du chauffage. - Étant donné que le réfrigérant s'écoule temporairement pour éviter que l'huile ou le réfrigérant ne reste dans l'unité intérieure en attente, le son du réfrigérant qui s'écoule peut être entendu ou de la vapeur blanche lorsque l'autre unité intérieure fonctionne en mode Chauffage, et l'air froid en mode Refroidissement peut être soufflé. - Le son est généré par le fonctionnement de la vanne d'expansion lorsque le courant a été mis. - L'écran LCD peut être temporairement brouillé par l'électricité statique. - Le fonctionnement intermittent du ventilateur avec les persiennes ouvertes est parfois effectué pour le contrôle de la récupération du réfrigérant de l'unité non opérée.

Symptôme	Cause
S'arrête automatiquement.	La minuterie est-elle sur « OFF » ?
Ne fonctionne pas.	- Est-ce une panne de courant ? - L'interrupteur d'alimentation est-il éteint ? - Le fusible ou le disjoncteur d'alimentation est-il grillé ? - Le dispositif de protection a-t-il fonctionné ? (Le témoin de fonctionnement s'allume.) - La minuterie est-elle sur « ON » ? (Le témoin de fonctionnement s'allume.) - Le refroidissement et la chaleur sont-ils sélectionnés simultanément ? (L'indication "ⓘ" est allumée sur l'écran de la télécommande). - La température extérieure est-elle en dehors de la plage de température de fonctionnement ?
L'air n'est pas suffisamment refroidi ou réchauffé.	- L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est-elle obstruée ? - Y a-t-il des portes ou des fenêtres ouvertes ? - Le filtre à air est-il obstrué par la poussière ? - La grille d'évacuation de l'unité intérieure est-elle réglée à la position appropriée ? - La sélection de l'air est-elle réglée sur « Bas » ou « Moy. », et le mode de fonctionnement est-il réglé sur « Ventilateur » ? - La température de réglage est-elle appropriée ? - Le refroidissement et la chaleur sont-ils sélectionnés simultanément ? (L'indication "ⓘ" est allumée sur l'écran de la télécommande). - La température extérieure est-elle en dehors de la plage de température de fonctionnement ?

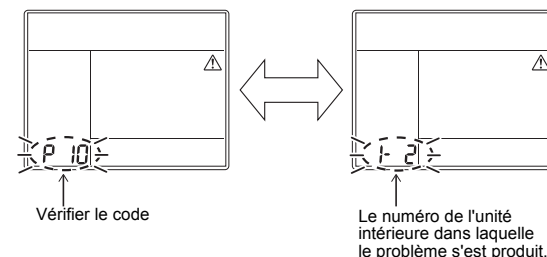
ATTENTION

Si l'une des conditions suivantes se produit, coupez l'interrupteur principal d'alimentation et contactez immédiatement le revendeur :

- L'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Le fusible de l'alimentation principale saute souvent, ou le disjoncteur est souvent activé.
- Un corps étranger ou une chute d'eau à l'intérieur du climatiseur.
- Lorsque le climatiseur ne fonctionne pas même après que la cause de l'activation du dispositif de protection a été supprimée.
- Toute autre condition inhabituelle est observée.

Confirmation et contrôle

Si un problème survient avec le climatiseur, l'indicateur de la minuterie OFF affiche alternativement le code de contrôle et le numéro de l'unité intérieure dans laquelle le problème s'est produit.

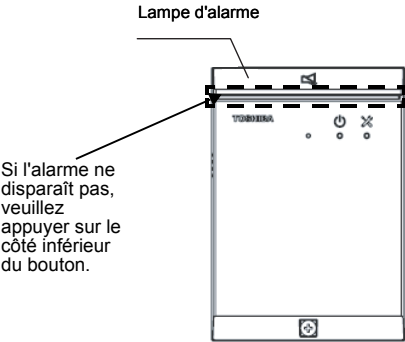


■ Historique et confirmation du dépannage

Vous pouvez vérifier l'historique de dépannage à l'aide de la procédure suivante si un problème survient avec le climatiseur.
(L'historique des dépannages enregistre jusqu'à 4 incidents).
Vous pouvez le vérifier pendant le fonctionnement ou lorsque le fonctionnement est arrêté.

- Si vous vérifiez l'historique de dépannage pendant le fonctionnement de la minuterie sur OFF, cette dernière sera annulée.

Procédure	Description de l'opération
1	Appuyez sur le bouton de la minuterie OFF pendant plus de 10 secondes et les indicateurs apparaissent comme une image indiquant que le mode historique de dépannage a été entré. Si [Contrôle de service 服务] est affiché, le mode entre dans le mode historique de dépannage. • [01 : Ordre de l'historique de dépannage] apparaît dans l'indicateur de température. • L'indicateur de la minuterie OFF affiche alternativement le [code de vérification] et le [numéro de l'unité intérieure] dans laquelle le problème s'est produit.
2	Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage, l'historique des dépannages enregistrés s'affiche en séquence. L'historique des dépannages apparaît dans l'ordre de [01] (le plus récent) à [04] (le plus ancien). ⚠ ATTENTION En mode historique de dépannage, N'APPUYEZ PAS sur le bouton Menu pendant plus de 10 secondes, car cela supprimerait l'historique de dépannage complet de l'unité intérieure.
3	Une fois la vérification terminée, appuyez sur la touche Le bouton ON/OFF permet de revenir au mode normal. • Si le climatiseur est en marche, il le reste même après avoir appuyé sur le bouton ON/OFF. Pour arrêter son fonctionnement, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF.



■ Avertissement dans les opérations

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsqu'une alarme de gaz se déclenche, ventilez immédiatement la zone et évacuez la pièce. Contactez également le responsable de l'établissement et la personne chargée de l'entretien.
- Ne coupez PAS l'alimentation principale du détecteur de fuites.

■ Lorsque l'alarme du détecteur de fuites retentit

Si le capteur détecte une fuite de réfrigérant, le témoin d'alarme clignote et l'alarme émet un son d'avertissement.
Appuyez sur ce bouton pour arrêter le son d'avertissement, mais ce son d'avertissement ne peut pas être arrêté à moins que la densité du réfrigérant soit suffisamment réduite.
(Même si le son de l'alarme est libéré, la lampe d'alarme ne sera pas libérée).

■ Procédure d'arrêt de l'alarme

L'alarme peut être arrêtée en appuyant sur le bouton de la lampe d'alarme pendant au moins 2 secondes, après que l'alarme ait retenti pendant 1 minute.

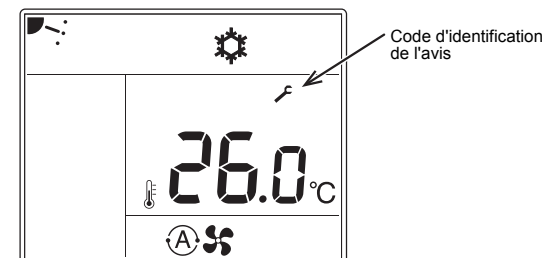
12 Spécifications

Type de modèle	Niveau de puissance acoustique (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
MCY-MUG0401HSW-E	69	71	100
MCY-MUG0501HSW-E	70	72	100
MCY-MUG0601HSW-E	71	73	100

Informations sur les exigences d'écoconception des produits. (Règlement (UE) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/fr>

13 Code d'avis

- Lorsque l'unité extérieure ou intérieure détecte des conditions nécessitant une attention ou un entretien, cette fonction vous permet de vérifier vos unités à l'aide de la marque de clé (Notice code mark) sur l'écran de la télécommande filaire ou du contrôleur central.
- Même si le code d'avertissement est affiché, le climatiseur peut fonctionner normalement.
- Un maximum de 5 codes de notification peuvent être émis simultanément dans un système (ligne).



■ Comment vérifier le numéro de CODE d'avis.

- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et appuyez en même temps sur le bouton Menu et le bouton de la minuterie OFF pendant 10 secondes ou plus.
- Le numéro d'unité de l'unité intérieure s'affiche en bas à gauche de l'écran. Modifiez-le à l'aide du bouton de réglage [▽] [△] et appuyez sur le bouton de la minuterie OFF pour confirmer.
- Le numéro de l'historique s'affiche au centre de l'écran, et le numéro de code de l'avis s'affiche dans le coin inférieur gauche.
[▽] [△] Vous pouvez changer l'historique avec le bouton de réglage (5 codes d'avis au maximum).
- Appuyez sur le bouton ON / OFF pour revenir à l'écran d'arrêt de fonctionnement.

■ Liste des codes d'avis

Avis CODE No.	Article	Contenu
203	La batterie de la vanne d'arrêt est morte	Le kit de batterie connecté à l'unité de vanne d'arrêt a atteint la fin de sa vie.
204	Affichage de la durée de vie du détecteur de fuites	Le détecteur de fuites va bientôt atteindre la fin de sa vie.

Déclaration de conformité

Fabricant : Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp.z o.o.
ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Pologne

Titulaire du TCF : Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp.z o.o.
ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Pologne

Déclare par la présente que les machines décrites ci-dessous :

Dénomination générique : Climatiseur

Modèle / type : MCY-MUG0401HSW-E
MCY-MUG0501HSW-E
MCY-MUG0601HSW-E

Nom commercial : Climatiseur multi-système mini-super modulaire (série MiNi-SMMS)

Conforme aux dispositions de la directive sur les machines (directive 2006/42/CE) et aux
règlements.transposition en droit national

Conforme aux dispositions de la norme harmonisée suivante : EN 378-2 : 2016

Nom : Masato Hori
Poste : GM, Assurance de la qualité et département d'ingénierie de conception.
Date : 7 octobre, 2022
Lieu de délivrance : Pologne

REMARQUE

- Cette déclaration devient caduque si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.



Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp. z o.o.

ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Pologne

**2H30260101
(2H30251001)**